

EL TRADICIONALISTA

SORTIRA ELS DISSAPTES

PREU DE SUSCRIPCIÓ

Girona 1'50 pessetas trimestre
Fora 2
Estranger 2'50

REDACCIO: Forsa, 8, baixos

ADMINISTRACIO: Plateria, 26, baixos

Tota la correspondència al Director

Pago per adelantat

Any II

Girona 13 d' Agost de 1904

Núm. 72

Secció Religiosa

SANTS DE LA SETMANA

- 1. Diss. S. Cassià, b. y Hipòlit, mr.
- 2. Dij. S. Agostí, mr.
- 3. Dij. S. Agostí, mr.
- 4. Dij. S. Agostí, mr.
- 5. Dij. S. Agostí, mr.
- 6. Dij. S. Agostí, mr.
- 7. Dij. S. Agostí, mr.
- 8. Dij. S. Agostí, mr.
- 9. Dij. S. Agostí, mr.
- 10. Dij. S. Agostí, mr.
- 11. Dij. S. Agostí, mr.
- 12. Dij. S. Agostí, mr.
- 13. Dij. S. Agostí, mr.
- 14. Dij. S. Agostí, mr.
- 15. Dij. S. Agostí, mr.
- 16. Dij. S. Agostí, mr.
- 17. Dij. S. Agostí, mr.
- 18. Dij. S. Agostí, mr.
- 19. Dij. S. Agostí, mr.

QUARANTA HORES

Avuy son a l'Església del Hospici y demà passan a la de las Caputxinas.
Les hores d'ecspoció son de 8 a 11 y mitja del matí y de 6 y quart a 8 y quart de la tarde.
Els diumenges al matí se reserva a las 12 y a la tarde la ecspoció comensa una hora més aviat.

Catòlics domèstics

Estamós en visperas de graves acontecimientos. Los enemigos de la Iglesia maquinan planes horribles contra la Esposa del Cordero sin mancha. No solo en Francia, donde el impío Combes enarbola la bandera de persecución, asesta terribles golpes al corazón del Padre amantísimo de los fieles y pisotea su autoridad infalible, poniendo en práctica procedimientos que recuerdan aquellos tiempos funestos del regalismo brutal, que tantos transtornos y perjuicios acarrearón a la vecina nación, si que también en la España de la Restauración, en la España de Maura, de Pidal, de Sanchez Toca y de tantos ilustres personajes católico-liberales cómo por ahí medran y pululan, se notan los chispazos de la revolución que se avecina, señales, inequívocas de la

tormenta que se cierne sobre nuestras cabezas y amenaza descargar sobre este desventurado pueblo, si Dios no se apiada de él y no le envía a tiempo el remedio que necesita para los grandes males que le afligen.

La impiedad no cesa en su campaña contra la Iglesia; la prensa sectaria, en alas de su odio contra la Religión, publica cada día excitaciones a las turbas que, fanatizadas por la palabra de unos cuantos embaucadores, gente sin dignidad y sin conciencia que los explota inicuaente, están prontas a lanzarse a la calle para cometer las más grandes atrocidades; eso sí, en nombre de la libertad y del progreso.

La fiera revolucionaria está que ruge contra lo más santo y sagrado. En los clubs y en los meeting se viene tronando a ciencia y paciencia de nuestros católicos gobernantes contra el Vaticano, y se profferen las más horribles blasfemias contra Dios y contra su Iglesia.

Todo ello es obra de la masonería, todo ello obedece a un plan combinado; a una consigna sectaria que existe entre los afiliados a la secta infame, que ahora se han dado cita para congregarse en Roma en infernal Asamblea, cuando se celebren en la Ciudad Eterna las fiestas de la declaración del dogma de la Inmaculada.

La ola crece; la revolución avanza, y nuestros Gobiernos son tan torpes ó tan cobardes que nada hacen para detener a aquella en su camino; los católicos nada debemos esperar de un régimen que tan manifiestas complacencias tiene con los enemigos de la Iglesia.

Maura es muy católico, va a misa casi todos los días, confiesa y comulga como Dios manda, según dicen, pero consiente que se ataque públicamente a la Religión, que se es-

carnezca a sus ministros, que se suelten diatribas contra el Vaticano en papeluchos inmundos y discursos rabiosamente clerófobos. Nada hace por reprimir la propaganda impía, y únicamente se acuerda de que es fuerte, de que es poderoso, en una palabra, de que es gobernante; cuando va por esos mundos de Dios, y le silban, le apedrean y le reciben a tiros, como le sucedió en Barcelona, en Alicante, en Santander y recientemente en Bilbao, si no mienten los telegramas: entonces si que se acuerda de que es Presidente del Consejo de Ministros, entonces si que no se olvida de hacer funcionar la censura para que el pueblo no conozca las grandes simpatías de que disfruta el primer personaje de la situación y las ruidosas ovaciones que se le prodigan a su paso.

Entonces Maura es el político liberal mantenedor del régimen y todos los atributos ministeriales: cuando se insulta a la Religión, es un católico doméstico que se queda tan fresco como un sorbete de temporada.

PEL MON

A continuar: ¿Un cisma?—Forsa llibertat.—A veure si reaccionem.—La gran Comunió tradicionalista.—Punt final.

Y la calor continua tan intensa (anava a dir tan fresca) com si tal cosa. La vritat, en fa un gra massa, ¿no ho trovés, llegidor meu? Jo que cada any a l'estiu em feia l'illusió de que les físiques mentien al dir que la calor augmentava fins a primers d'Agost.

De totes maneres axó es insoporable. ¿De que ns servex que l'sol estiguir molt més inclinat cap a mitjà que l'Julio? De que servex que les nits siguin més llargues? Per la Mare de Deu d'agost a les set es fosc, diu tothom; es vritat: a les set es fosc però es fosc y fa molta calor.

Bueno; ja he trovat una cua a n' el refrá, y si la vols emplear, no dirás cap cosa nova però dirás una vritat com un temple.

Dexemse de calors y anem al gra, com si dignéssim al gra de la política.

Y per cert que resulta abundant: Si els pagesos tinguessen el gra de sos blats tan abundant com ho és el gra que jo *metaforiso*, no hi ha pas dupte que ballarien amb un peu de tant contents. A Fransa, per exemple, no hi ha hagut mal bullit am motiu de la ruptura de relacions diplomátiques entre son govern y el vaticá. La vritat que la cosa pot tenir molta trascendencia per l'avenir, y tal vegada aquest cop, *desideratum* del bestial Combes, será l'comens d'una nova era de reorganizió religiosa. La terquedad del bisbe de Laval produirà un cisma? No; l'eczemple del bisbe de Dijón, abandonant la diócesis y presentantse humilment al Papa, alentará als catòlics. Podria haberhi un cisma, però seria un cisma microscòpic, oficial no més y estéril. L'estat actual de coses de Fransa, lo matex que a Espanya, no está, per cismes, puig la mala política revolucionaria y radical que alenta aquell govern, sols pot produir dos efectes y abdos contraris: encendre en ira santa els cors dels catòlics, y acabar d'entusiasmar als llibertaris y enemics de tota religió. Y amb aquets efectes no s'produexen cismes; els cismes suposan religió positiva, dogtrines per creure y prácticues per observar, y la fiera revolucionaria del nostre temps no te pas ganes de treure un jou de sobre, pera dexarse empresonar amb una nova cadena, no; lo que vol, y per axó treyalla, es llibertat absoluta, molta llibertat, ferse un apat de llibertat tan colossal que li produexi y tot un enft d'ateisme.

Ateisme: aquesta es la paraula. Fora traves de tota mena, y visca la llibertat selvatge!

¿Perqué 'ls caballs han de portar brida? Perqué 'ls pacífics burros han de rebre fantes garrotades? perqué 'ls bous han de portar jou? perqué 'ls ferotges ossos que s'ensenyen pels carrers han de dur aquelles crudels anelles de ferro que 'ls atravesca la pell? perqué 'ls gossos a l'estiu han de dur l'anti-estéit y amoinós murralló? No hi ha pas dupte que sense aquets armaments els caballs se desbocarien, els bous cotarien, els ossos farien sang, y 'ls gossos de vegades

mossegarien, però és axó raó suficient per subjectarlos? Llibertat... santa llibertat, com t' escarnexen!

—Be, pot dir algú, es que les besties son besties y per tan no tenen raó; y les persones son persones y tenen raó.—

Ja ho crec; axó no dexa de ser una vritat, però també ho és que hi ha persones que si ho son no ho semblen, que pels seus instins, sols demostren que son persones per que porten nas a la cara y caminen no més que amb els peus, y encara que molta gent no sigui aixís, posem la gran llibertat del ateisme a les societats, y veurem que totom haurá de anar vestit de ferre com un guerrer d' aquells temps, provehit de bones armes, y amb els diners á bon recó.

Perdona, lector, si faig filosofies casolanes, es que la materia s' ho aporta; fa com les sardines en conserva que s' porten l' oli.

Y aré cal preguntar ¿els catòlics francesos, indignats en sos nobles sentiments, davant d' aquestes etzeggellades, despertarán ses energies y sabrán matenir impertèrrits ses arrelades conviccions? Tal vegada alguns importants elements conservadors, com diu una revista catòlica, es sentirán moguts per una reacció provocada per l' ecscés del mal. Que Deu ho fassi y se apiadi de Fransa y de nostra denarida Espanya que sembla talment el mico de 'ls altres estats, y que si no imita en aquexa qüestió als veïns no es per falta de ganas de eerts elements demócrates (?) y anticlericals, sinó perquè hi ha una barrera insuperable a sos fins: hi há 'l gran eczércit de la Comunió tradicionalista, que grat sia a Deu, manté serena y impertorbable 'ls principis, fonament de l' ordre de les societats.

Per acabar, et faria dos quartos sobre l' viatge que nostre catòlic (¿te superlatiu aquesta paraula?) govern prepara pera que aquell simpàtic ¡xem! jove fassi una manyaga al govern francès, però si t' recordes de lo que t' deia 'l altre die no trovarás estrany que fassi punt final.

Y axó, que d' axó se n' hauria de parlar molt, que se n' enterin be 'ls catòlics de la situació.

Myosotis.

CARLINADES

Diumenge passat, a les cinc de la tarde poc mes ó menos, va desembarcar a Barcelona l' infatigable propagandista é il-lustrat Qüefe Regional de Valencia, Don Manel Polo y Peyrolón, vingut d' Interlaken (Suissa), aont ha passat divuit dies en companyia dels agusts Ducs de Madrid.

Tan prompte com arrivá a Barcelona es dirigí al Círcol Tradicionalista essent objecte d' una llarga y espontània ovació.

A petició del numerós públic el Sr. Polo dirigí la paraula als concurrents y ab frases eloqüents doná compte del seu viatge a Interlaken, de les impresions rebudes, fent constar la satisfacció ab que ha vist el R..... les ecspressives mostres d' adhesió qu' els carlins han dirigít a la Santa Sede ab motiu de complir, el Sant Pare, el primer any del seu pontificat.

Fou llargament aplaudit en mitj

dels visques als carlistes de Valencia a la Relligió y al R...

El diumenge passat va tenir lloc a Durango un miting organiat pels joves carlins de Bilbao que 'n nombre de 500 varen traslladarse a aquella població aont després de resar el Rosari a l' Esglesia de Sta. María, y cantar la Salve Regina, es dirigiren al local destinat pel miting.

Feu la presentació dels oradors D. Joseph Joaquim de Ampuero.

Parlaren, el president de la Juventut D. Joan Anton Saenz de Tejada, Argote y Juaristi, de Bilbao; Srs. Menezo y Casuzo, de la Juventut de Santander; Srs. Ercilla, de Valladolid, y el metje Don Pere Echave Sustaeta pronnnciant un hermós discurs en vasquenc versant sobre el carlisme vascongat.

Va atacar valentment als apaches que s' han apoderat del destí de la catòlique France y aconcellant l' unió dels catòlics anti-liberals, sota la Senyera del carlisme pera defensar axis la relligió Sacrosante.

Va terminar ab visques a Pio X y a la Relligió.

També feu us de la paraula el capellá de la Joventut Carlista de Bilbao D. Pantaleó Gonzales Alonso-terminant ab visques a la Relligió al Papa Rey y a D. Carles.

Fou delirantment aplaudit.

Va fer el resúm dels discursos el digne President de la Joventut de Bilbao.

La concurrencia es calcula en unes 4.000 persones.

Desde aquestes columnes fem constar la nostre mes coral felicitació.

Espigolayre.

ENHORABUENA

Cuando el lunes último vino á nuestra noticia la designación del Dr. Maymi para el cononicato vacante en la Santa Iglesia Catedral Basílica de Gerona, no pudimos menos que exclamar desde el íntimo de nuestra alma: ¡Enhorabuena sea para el nuevo canónigo, y para la Corporación que tiene el honor de albergar dentro de sí á tan distinguida persona! ¡no podía dejar de ser así. A nadie como yo se le había ofrecido ocasión de apreciar las dotes científicas extraordinarias del que un día fuera mi profesor en los cursos de Filosofía, al mismo tiempo que nadie como yo había descubierto las relevantes cualidades oratorias del que me había ocasionado ratos de verdadera fruición con su arrebatadora elocuencia. ¡no se crea que éste lenguaje sea propio y esclusivo de mi humilde persona; así hablan cuantos han tenido ocasión de oír al distinguido sacerdote, ya en su cátedra del Seminario, ya en sus ricos sermones en los que lograba siempre arrebatarse el auditorio, y conducirle donde él se propusiera ya que le tenia, desde, el principio hasta el fin, suspenso de sus elocuentes labios.

Estas cualidades, por fin, se han manifestado al público; ha por decirlo así, salido de los límites ordinarios; y el doctor Maymi, en público certámen, en presencia de un sabio tribunal y de una distinguida concurrencia, y ante un erudito contrincante, ha dado prueba de lo que llevamos dicho dicho, distinguiéndose, ya en

su disertación científica, demostrando su profundo conocimiento de las ciencias eclesiásticas, y del secreto de deshacer los sistemas á ellas opuestos, ya también por su argumentación brillante y nervosa, en tales términos que puede decirse que el silogismo en sus manos, es una verdadera arma ofensiva y defensiva, una potente máquina de guerra en el campo de la ciencia, que hace de él y le convierte en una verdadera torre inexpugnable.

Todo ello como consecuencia legítima, ha hecho que el tribunal eligiere al Doctor ilustre para ocupar el puesto vacante, haciendo mérito á su talento, justicia á sus ejercicios y gracia al respetable Cabildo que en adelante, contará entre sus individuos á una persona digna de todo aprecio y encomio.

Sea, pues, nuestra más cordial, expresiva y desinteresada enhorabuena.

Cassá de la Selva 10 Agosto 1904.

Manuel Grivé, Pbro.

DE PROPAGANDA

L' entusiasme de la Joventut Carlista va en augment cada dia. El seu incansable esprit de propaganda ha recorregut bona part de pobles de la nostre terra y fora de Catalunya vevem com a altres tantes localitats se hi abranda el foc de l' amor a la Tradició de una manera pasmosa donats els temps actuals en el que el jovent se mostra molt refractari als ideals de virtut y santedat mentres que ab una disposició tristíssima corre adelerada darrera la corrupció y la impietat. La gestió de la Joventut Carlista, es per axó metex, nobilíssima: d' ella unicament se 'n poden esperar els soldats de Crist en els dies de les lluytes terribles. Per axó es del cas favorexerles y com ha dit resentment el August Capdill de la Espanya Católica, es indispensable fomentaries aquestes entitats, puig elles son com les escales aont s' exercitan els critians de l' avenir.

La Joventut Carlista de Girona, que si be ab tan entusiasme no conta ab medis pera ecstendrer la seva acció propagadora dels Sants Ideals catòlics-monarquics, com altres semblants, ha promogut d' acort ab la Joventut de Barcelona una reunió de amics nostres que tindrà lloc a Sta. Coloma de Farnés el próxim die 22, aont se tractará de la celebració de un gran miting en aquella població allá per a mitjant Septembre.

Tenim noticies de que la idea d' aquest miting ha esset ben rebuda per els nostres correlligionaris, y també ens consta que els entusiastes joves de Barcelona s' han pres ab molt entusiasme la seva organiació, secundant als d' aquesta capital.

Oportunament donarém les noticies que a aquet importantíssim acte de propaganda s' referexin.

Noves y comentaris

De fora

A Madrid els flequers s' han declarat en vaga. Dona grima 'l pensar que la capital d' Espanya está sense pá.

Fins diuhem que 'l matex que el govern n' ha sofert les conseqüencies doncs s' ha trobat habent hagut de menjar un dia 'l xacolats sense llouquet, menys afortunat en aquest punt que l' «Avi» de Barcelona que se 'ls jala no sols a la hora d' esmorsar sino a totes hores del dia. No sé si s' hi haurán ficat que a la villa del Os no 'n fán may neteja de vagues y es que, com de porc y de senyor, de gandul se n' ha de venir de mena.

Tornanthe ab el quefé del govern, com a Santander, a Bilbao l' han rebut també ab xjulets y a cops de pedra. Já li deyam la setmana passada: Sr. Maura a caseta; pró cualsevol s' hi está ab una temperatureta de 50 graus. ¡Já fán bé els que treballan al forn de declararse en vagal

La premsa rel-ligiosa ve ocupantse fá alguns dies del projecte, acullit ab entusiasme, de celebrar una pelegrinació nacional al Pilar de Saragossa el proper mes de novembre. Sembla que la presidencia será oferta al Rdm. Arquebisbe de Toledo.

Resulta ridicol que 'l renegat Combes, al temps en que en les seves perorates se paga de la seva obra de sectari, s' afanya a afirmar —tal vegada pel rum-rum de la conciencia—que no hi há home tant tolerant com éll y que si ha presmides vecsatories contra les congregacions ha sigut per a donar compliment a la llei que feu promulgar Valdeck-Rousseau, conven-sul de que porta a cap un acte de bon republicá.

Contra ab l' actitut del nostre catòlic govern de que vagi l' Alfons a París, malgrat la ruptura de relacions entre Fransa y 'l Vaticá, l' anunci de la anada del Emperador de Alemania a la ciutat dels Papes, per a visitar a Piu X.

Malgrat els rumors de rendició de Port-Arthur qu' han circulat aquets darrers dies, els russos segueixen defensantse, causant innombrables baixes al ecsercit assetjador, que paga a costa de molta sang cada nova embestida donada a les fortalases.

Ha mort a Melilla el Gobernador Militar de aquella Plassá, general Hernandez.

Dies enrtera en el fielat de no sé a ont, ni me importa 'l indagarho sapiguent que fou a Espanya, ocrregué un succés que demostra 'l despotisme intolerable dels nostres empleats de consums, vulgarment punxaxarries, abalansantse alguns d' élls navaja en má contra d' un pobre carreter que vá cometre 'l gros crim de no volguer esperar a que acabessen de dinar els senyors per a perforarli la mercaderia produintli varies contusions y una ferida d' arma blanca.

Successos com aquets ne passen tan sovint a la nostra desventurada nació que realment ha de fer pensar a les del ecstranger,—que no ho sigan més que nosaltres,—si axó será un país de cafres.

Dis que 'l ministeri d' Estat de Washigton está en constant comunicació telegràfica ab els seus agents en l' ecstranger, a causa del aprensament de barcos y destrucció de mercaderies americanes, efectuades pels russos.

El govern dels Estatats Units desitja sapiguer quines son las intencions dels governs quines naus han sofert semblants contratemps. Ell sustenta la tassis de que 'ls efectes alimantícs que no están directament destinats al consum del ecsercit 6 de la marina d' una potencia beligerant no deuen esser considerats com a contrabando de guerra. ¡Allá élls!

Ha mort el ecs-president de la República francesa, el tristement célebre Valdeck-Rousseau, l' inspirador del no menys tristement famós Combes. Per cert que 'l diari anti-clerical d' aquesta ciutat li dedica un article encomiàstic—está en el seu centre—derramant abundoses llágrimas demunt de la tomba del «gran hombre, del que con su admirable ley de asociaciones cortó las alas á la negra corneja que se había cernido sobre las antiguas galias amenazando devorar las entrañas del pueblo».

Fará be el colega en colocar el seu nom en el Santoral de la seva devoció, com éll afirma, y que bon profit li fassi.

Ha sigut objecte d' un atentat anarquista el President de la República de 'l Uruguay, D. Josep Batlle y Ordoñez de una manera semblant al de que fou víctima el ministre rus Plehye, encare que ab més xalipa, já que aquell n' ha sortit sens detriment. En el precís moment en que 'l cotxe del President passava per una cantonada, ecsplo-tà una mina, que feu axecar els riells del tran-via.

Ja son tres els atentats anarquístes que han tingut lloc en el relativament curt espay de poc més de tres mesos. Y ¡visca la llibertat!

El próxim dilluns celebrarán sa festa major les poblacions d' Amer, La Bisbal, Agullana, Darnius, Cutera, Ribas, Fanals, Sta. Pau, La Sellera, Rosas, Vilamacolum, Tortellá, Vilanant, Salitje, Cistella, Serra y Vilabertrán.

Locals

La Junta Directiva del Consistori dels Jocs Florals d' aquesta ciutat ens comunica que en el Cartell d' enguany, no hi figura l' acostumat premi de l' Ajuntament, perquè el Sr. Alcalde ha fet fonedissos ó al menys no donat compte al consistori dels oficis que demanantli el premi li passá la mentada Junta.

Y a nosaltres se 'ns ocorre preguntar. ¿Quan s' acabarà l' espectacle fastigós de que a Girona en lloc d' Ajuntament tinguem tant sols la voluntat d' un home que ab les planxas que ha fet, já hauria hagut de dimitir fa temps? ¿Y la minoria, que pensa devant de les arcaldades del Eesm: Sr. Alcalde?

Perque vaja es necessitan moltes ganes de ser de l' Ajuntament pera aguatar l' orgull y els desplans del *Reyal Batlle*. Srs. de les minories ó llenya de ferm ó a casa.

Es lo que deuen fer si no voleu que el poble vos fassi culpables de les etzegallades de D. Paco.

El temps ha sigut també per demés calorós aquesta setmana, poguentse donar casi del tot perdudes les tardanies a causa de la perdurable seca. Per a implorar el benefici de la pluja, nostre Sr. Bisbe ha disposat se reci la oració se *adpetendam pluviam*.

Segons datos de la Direcció general del Institut Geogràfic y Estadístic, procedents del Registre civil, el movimient de la població en aquesta capital, durant el passat juliol fou el següent:

Naxements, 37; Natalitat per 1.000 habitants, 2,34; Defuncions, 54; clasificades del modo següent: Febre tifoidea, 1; febres intermitents, 9; enfermetats del sistema nerviós, 9; idem del aparato circulatori y respiratori, 11; idem digestiu, 16; idem génito-urinari, 1; septicemia puerperal, 1; vicis de conformació, 1; senectud, 1; suicidis, 1; morts violentes, 2; altres enfermetats, 1, resultant una mortalitat de, 2,42 per 1.000 habitants.

Demá se podrà visitar el colégi de D.^a Estrella Nogué aont s' hi trova instalada una ecsposició de labors propies per a la ensenyansa; l' obra ha sigut realisada per distingides professores.

Qui vulga fer un seguro sobre la vida, recordi que la companyia més antiga del món es *LA UNIÓN DE NORWICH-Solidés, pólissas indisputables, grans beneficis, combinacions ventajosas*.—Representant á la Provincia.—*J. Font y Fargas* Abeuradors. 7 2.^o Girona.

Demá diumenge, a les 3 de la tarde, sortirá cap a Banyolas l' aplaudida Societat Artística «Orfeo Gironí», que donará un concert públic en el Teatro Principal d' aquella vila. Tenim noticia de que l' Orfeo será rebut ab entusiasme pels banyolins.

La Agraria, es una companyia mútua que asegura la cullita contra la pedregada.—Representant *J. Font y Fargas*.—Abeuradors, 7, 2.^o Girona.

Per sobra d' original no ens ha sigut possible complir ab l' invitació feta per la revista quinsenal *El Corcho-taponero Catalán* perquè expossim nostre criteri respecte la crisis tapera.

Ho farém el nombre vinent.

ENRICH MONER Y PUIG

Procurador dels Tribunals

ha trasladat son domicili y despatx al carré del Progrés, n.º 20, 2.º pis

GIRONA

El darrer *Butletí Eclesiàstic* de la Dióccesis publica les darreres tertnes de les passades oposicions.

Está próxim a sortir a la llum pública el Cartell del Jocs Florals de Girona convidant als conreudors de les lletres catalanes; per lo que 'ns conste, reunex acceptables condicions.

En lo próxim nombre pensém publicar-lo en aquestes columnes.

A trevallar doncs, i bona inspiració poetes y prosistes.

Hem rebut un nombre del diari catòlic de Sevilla, *El Correo de Andalucía*,

Doném mercés al colega y procurarém retornarli la visita.

Catalunya.—Ab aquest nom á Barcelona, acaba de constituirse una Agrupació de seguros contra la inutilitat y mort del bestia, caballar, asnal mular y boví.—Donará detalls en *Joaquim Font*. Abeuradors. 7-2.^o Girona.

CARTES DE FORA

Desd' Olot.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Molt Sr. meu: Durant aquestos dias se prepara ab molt entusiasme, la pelegrinació al Santuari de Nostra Sra. del Collell, organisaada per la «Venerable Ordre Tercera de Penitencia» d' aquesta vila, y que sortirá d' aquí el dia 15 del corrent pera unir-se ab la que sortirá de Banyolas el 16, organisaada també per la mentada associació de dita vila.

S' ha invitat al «Centro de Católicos de Olot y su comarca» a la Congregació de S. Lluís, y altres entitats religioses.

La sortida será a las quatre del mati del dia 15 després de haver els romeus oit missa y combregat en l' esglesia dels P. P. Caputxins.

A l' arribada al Collell se cantarà un solemne ofici quedant lo restant del dia pera reposar. L' endemá després de la missa de comunió general, sortiran ab professó els d' Olot, pera rebre als pelegrins de Banyolas, seguint després els actes, segons está já anunciat en el nombre anterior de EL TRADICIONALISTA.

Sembla que l' acte tindrà gran importancia, puig son molts els inscrits pera assistirhi.

—Ahrir comensaren les festes del barri de Lorenzana les quals durarán fins al dia 15. Han comensat molt animades, pró es de temer que continuhi la pluja que s' ha iniciat aquesta tarde, que las destorbará casi per complet.

Sens més de particular queda son affm. y S. S.

El Corresponsal.

Desde Cassá de la Selva

Sr. Dr. de EL TRADICIONALISTA. Diumenge passat marxá cap a Lloret l' Orfeo Catalunya d' aquesta vila.

L' importancia y bon nom de que fins are gosava s' ha aumentat considerablement, puig camina dit Orfeo a passos de gegant cap al fi que s' ha proposat, segons ecspressió d' enlayrades personalitats.

L' anomenada de esser dita entitat la segona institució coral de Catalunya, ha sigut confirmada pel que es director del primer Orfeo d' Espanya, pel Sr. Millet que junt ab els Srs. Pujol y Salvat anaren, a dretas, a

sentir les delicades notes de la missa Palestrina interpretades admirablement pels coristes del «Catalunya» y en efecte el Sr. Millet, convensut de l' adelanto artístic del Orfeo vá felicitar a tots els coristes y principalment a son intelligent director Mossén Garcia. La germanor y simpatia que va apoderarse d' ells, fou causa suficient per a empendrer la batuta en el Concert de la tarde, els Srs. Millet y Pujol, dirigint el primer «Patria nova» y el segon «La non non dels papellons», composició seva, que arrancaren els espontanis aplausos de tothom, majorment sens haver mediat un ensaig formal, puig es molt difícil ecsecutar, sens estimbarse, una pessa ensenyada per un mestre y dirigida per un altre.

Les restants pessas del programa foren ecsecutades ab una precisió y bona armonia característiques de l' «Orfeo Catalunya» Els coristes han arribat molt entusiasmat, molt agrahits dels Lloretencs y en particular de la generositat de son ecscelent Ajuntament.

Una sola nota desagradable la trovaren en la fonda, vejentse bé que 'l fondista volia aprofitarse y fer son Agost tal vegada ab la convicció de que no s' en dehuen celebrar gayre sovint de semblants diades.

L' hermosa y artística Senyera que estrenaren ha sigut costejada a suscripció pels Cassanencs.

Cassá de la Selva 12 d' Agost de 1904.

El Corresponsal.

S. Feliu de Guixols 8 de agost de 1904.

Sr. Director d' EL TRADICIONALISTA.

Molt Sr. meu: La festa major d' enguany ha transcorregut molt lluida, notantse-hi empro menys concurrencia de forasters. El dia 3 tingué lloc la col·locació de la primera pedra del edifici que ha d' esser convent de les Germanetes dels pobres. Al present son molts els geronins que estiuen en aquesta població.

Les obres del port continuan ab molta calma, já que son pocs els qu' hi treballan. No obstant si no hi manca constancia, poc a poc anirem lluny.

Guardi 's de la calor, Sr. Director, que aquí també apreta de valent, com ho pensa ferho, prenent els banys, son affm. ss.

El Corresponsal.

Secció Recreativa

TARJETA

ROCH BISERRÁN

Formar ab aquestes lletres degudament combinades el nom de un actor molt conegut y aplaudit.

La solució en el nombre vinent.



¡FUMADORS!

Si voleu conservar vostra salut, fumeu l' acreditat é higiénich

PAPER JORDA

Imprenta de J. Franquet.—Girona.

SECCIO DE ANUNCIS

Joaquim Font y Fargas

SEGURS Y REPRESENTACIONES

¡¡ FUMADORES !!

Es ja hora que vos despreocupen y no donguen crédito a lo que tan falsament dihen alguns fabricants poch escrupulosos atribuhint n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dihent que es fabricat ab el such de varjas plantas pectorals contra la tos, afecions del coll, etc. explotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents.

Si voleu fumar bon paper de mane u **PAPER CARLETS.**



Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arreu.

J. de Llobet de Pastors

METJE

Ex-assistent lliure dels hospitals de Lyon y Paris Especialista en las enfermetats de la GARGANTA, NAS Y ORELLAS *Clinica pera l' tractament d' aquestas enfermetats.*

Plassa de la Auriga, núm. 1, entressol CONSULTA DIARIA de las 9 del demati a las 4 de la tarde

SABATERIA MODERNA

DE

Miquel Capella

Variat assortit de calsat de totas menas. Preus económicos 7, ABEURADORS, 7

Biscuits fullats

els millors en la

Brogueria de Narcís Arpa

LA BISBAL

F. MARESMÀ

ESPECIALITAT EN GUANTS

LA UNIÓN DE NORWICH

Sociedad mútua de seguros sobre la vida

fusionada con

"LA AMIGABLE"

FUNDADA EN 1706

La más antigua Sociedad de seguros sobre la vida, en el mundo.

SINIESTROS PAGADOS, MAS DE

22.000.000 l. e.

BENEFICIOS REPARTIDOS, MAS DE

5.000.000 l. e.

NOUEOS SEGUROS POR AÑO, MAS DE

2.500.000 l. e.

Delegación de Gerona

Joaquín Font y Fargas

Abeuradors, 7, 2.º

Fotografía de A. Garcia

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chañan al Puente de Piedra) BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará a todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunió, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimum, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

En casos de opreció del pit ab dificultat de respirar, axís com en las bronquitis acompnyadas de tos espasmódica la Solució de Bifosfat de Cal medicinal produceix resultats excelentes.

SOLUCIO DE

BIFOSFAT DE CAL MEDICINAL

DELS

Germans Maristas

BARCELONA (Sant Andreu de Palomar)

De venda a Girona a ca n J. M.º Perez Xifra, Abeuradors; en la farmacia d' en Grau Romanaty, Progrés, 4; farmacia Vivas, Cort-Real, 17; farmacia Roca. (Antigua casa Ametller), Plassa del Oli.

Diposit: Pensionat dels Germans Maristas, Claveria, 12.

Joan Carreras

Metje-Cirurgiá

ENFERMETATS NERVIOSAS

Consulta de 11 a 1

Cort-Real, 4, 1.º Girona

LENERIA LA CONFIANZA

LEON BELLOC

Progreso, 31. GERONA

NOVEDADES, MANTELERIAS

Tapetes, Cortinajes, Transparentes

Gran surtido en tiras bordadas.

ARMERIA

Gayetano Carbó

Calle de la Plateria, 30

Acaba de rebre aquesta casa un bon assortit de reclams, filats per cassar guatlles. Sarrons y demés articles de cassa. També s' hi troba variat assortit de escopetas Central y Fouche d' un y dos tiros.

Pistola Browning de set tiros y set en diposit.

Pólvora de marcas variadas, cartutxos, etc. etc.

IMPORTANTE

Para constitució de CAPITALS y RENTAS acúdate a la Agencia de seguros sobre la vida de D. Narciso Boada Guyté, calle de la Forsa, 17 1.º GERONA

Casa Grandia

Bany's Nous, 12, 2.º

BARCELONA

Hospedatje pera Rvnts. Sacerdots y demés personas católicas. Dinar y sopar, preu tres pessetas diarias.

SE ADMETEN DISPESAS

La Previsió Nacional

COMPANYIA DE SEGURS CONTRA INCENDIS

La Unión de Norwich

COMPANYIA DE SEGURS SOBRE LA VIDA

La Agraria

COMPANYIA DE SEGURS CONTRA LA PEDREGADA

Despaig de 9 a 12 y de 3 a 6 Abeuradors, 7, 2.º GERONA

LUZ Y CALOR

MATERIAL PARA ALUMBRADO Y CALEFACCION POR GAS

LAMPISTERIA Y CRISTALERIA

Variado surtido de lámparas y accesorios de lampisteria. Globos, pantallas, tulipas, parafumos, tubos inapropiables.

ESPECIALIDAD EN LA FABRICACIÓN DE CAPUCHONES PARA LA INCANDESCENCIA

Mecheros KERN; AUER; BRAY'S.—Hornillos, cocinas y estufas para gas.—Estufas CLAMONT.—Encendedores automáticos y electricos.—Timbres electricos.—Tubo metálico flexible.—Instalaciones completas de gas y de timbres electricos.

Cort-Real, 4, Gerona

LA CRUZ ROJA

FARMACIA ORTOPEDIA PERFUMERIA

Dos medios hay para tratar las hernias: ó la operacón ó la perfecta contencón, con la cual se logra curarlas en muchos casos, principalmente en los jóvenes: lo demás es puro charlatanismo.

La perfecta contencón en todos los casos, los más difíciles, se obtiene con nuestro braquerosistema Torrent, de la Cruz Roja de Gerona, premiado por varias Academias Médicas; su presión es suave y puede graduarse a voluntad; no abulta ni mortifica y se amolda por completo, puede llevarse de dia y de noche permitiendo toda clase de movimientos.

CONSULTAS GRATIS

LA CRUZ ROJA

Plaza del Oli. GERONA

GERUNDA

FABRICA DE ASERRAR MADERAS

Grandes talleres mecánicos de carpinteria para la pronta construccón de edificios y toda clase de objetos de fabrica.

Especialidad en cajas de envase

1.º PORVENIR 1

LA NEOTAFIA

Funeraria la más antigua; sirve todo lo referente a dicho ramo

Francisco de A. Matas

Despacho: Cort-Real, 18. GERONA

L' ART MUSICAL

Joan Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y llogan pianos de feclat y de manubri a preus convencionales.

Reparacions en tota clase d' instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2

JAUME ADROGER PERA

Pintor

Decorador y Empaperador

Nort, 3 y Hortas 10, Girona

Imprenta y Libreria

JOSÉ FRANQUET Y SERRA

Plateria, 26 y Forsa, 14. GERONA

Obras nuevas y otras de suma importancia

que se hallan de venta en esta libreria: LA FABRICANTA novela de costums barceloninas (1860-1875) per Dolors Moncerpessetas.

EUCARISTIQUES obra postuma de Jacinto Verdaguer, publicadas segons desitj del autor y traduhides al francés per Agustí Vassal, ab una carta de Monsenyor de Carsalade, Bisbe de Perpinyá y un prefaci de n Pere Palau Gonzalez de Quijano. Un volúm de més de 350 planes 5 pessetas l' exemplar.

LOS SACROSANTOS CONCILIOS DE TRENTO Y NATICANO, en latin y castellano con las notas de la edición de Roma de 1903 y otras aclaratorias, la historia intercalada de ambos Concilios y un apéndice de documentos y datos interesantes, por el prebitero D. Anastasio Machuca Diez. Consta de un tomo en 4.º prolongado de 600 paginas, 6 pessetas en pasta y 5 en rústica.

HISTORIA DE LA ARQUITECTURA CRISTIANA por Vicente Lampérez. 250 pessetas.

Nº ELVIRA DE RICAMOR.—Llegenda Montserratina per Mn. Lluís Rovira y Benet, Pbré.—Es aquesta una obra no sols recreativa y piadosa, si que també altamente instructiva, educativa y moral, que es llegirá sempre ab gust, mereixent l' aprecio de todas las personas aficionadas a nostra bella literatura.—Un tomo de 400 paginas elegentment encuadernat, 4 pessetas.

En esta casa se hacen toda clase de trabajos de imprenta, con gran esmero y suma baratura.